

*mChat*

خدمة الدردشة باستخدام الرسائل القصيرة عبر الجوال

# mChat نظام الفلترة الخاص بخدمة الدردشة

## ■ Automatic Moderation

- Automatically Strip Black Listed Words and Substitute By \*\*\*\*

## ■ الفلترآة آليآ

- يقوم النظام آليآ بإلغآ جميع الكلمات المدرجة ضمن الكلمات الممنوعة في القائمة السوداء وإستبدالها ب \*\*\*\*



# mChat اللغات المستخدمة في خدمة الدردشة

- English
  - SMS (160 Chars)
- Arabic/French/Other Unicode
  - SMS (70 Chars)

- إنجليزي
  - 160 حرف
- عربي
  - 70 حرف



## mChat التعرف الخاصة لكل رسالة في خدمة الدردشة

- The SMS Price is 0.75 SR/SMS for Jawal or family subscription.

- التعرف لكل رسالة مرسله في خدمة الدردشة هي 0.75 ريال لعملاء الجوال والجوال العائلي.



# كيفية استخدام خدمة الدردشة

mChat

# الأوامر المستخدمة في خدمة الدردشة

## ■ Service Keywords in English:

- REG
- SEARCH
- CHANGE
- CHAT
- BLOCK
- UNBLOCK
- SLEEP
- DELETE

## ■ أوامر الخدمة باللغة العربية:

- تسجيل
- بحث
- تعديل
- دردشة
- منع
- إلغاء منع
- حامل
- حذف

# للتعرف على خدمة الدردشة عبر الجوال

- To start using the service:
- To start using the service send empty message to the service number **5050**
- You will receive a message contain:  
 “Welcome! Now send your nickname to register. Example:  
**REG Ahmad**  
 (Ahmad is a Nickname).  
 This message is considered as help message for new users.
- **Message cost SR 0.75**
- **Note:**
  - For more help send to **5050**  
**HELP START**

- لبدء التعامل مع الخدمة:
- لبدء التعامل مع الخدمة أرسل رسالة فارغة إلى الرقم المخصص للخدمة **5050**
- سوف تصلك رسالة من الخدمة محتواها الآتي:  
 “مرحباً! للتسجيل في خدمة الدردشة الرجاء إرسال تسجيل الإسم المستعار الشريحة. مثال:  
**تسجيل أحمد**  
 (أحمد الاسم المستعار).  
 وتعتبر هذه الرسالة مساعده لبدء العمل بالخدمة.
- **تكلفة الخدمة 0.75 ريال سعودي لكل رسالة .**
- **ملحوظة:**
  - لمزيد من المساعدة أرسل رسالة إلى **5050**  
**مساعدة إبدأ**





# للتسجيل في خدمة الدردشة

■ **To Register:**

- For registration in the service, the user must write:

REG followed by **Nickname** Example:  
REG Khaled

- Or as abbreviation  
R Khaled

- Send as SMS to **5050**

- If the registration successful the user will receive, a welcome message from the service and a request to send **Search** command to start searching for new users.

“Welcome Khaled! Send message **SEARCH** to search other users.”

■ **للتسجيل في الخدمة:**

- لبدء التسجيل بالخدمة يجب على المشترك كتابة:

تسجيل متبوعا ب الاسم المستعار

■ مثال:

تسجيل خالد

■ أو كإختصار:

ت خالد

■ ثم إرسال رسالة إلى **5050**

- إذا تم التسجيل بنجاح ستصل للمشارك رسالة ترحيب من الخدمة وطلب ارسال الأمر **بِحث** للبحث عن مشتركين وهي كالتالي:

"مرحبا , خالد الرجاء ارسال بحث للبحث عن مستخدمين"

■ Cases of mistakes in the registration:

- If the nickname was less than 4 characters or more than 9 characters, or contain something else of A-Z characters, the service will send help message for the user that contains:

“The nickname was invalid.

Nickname may be 4- 9 characters long and it can contain letters A-Z and it is not case sensitive.”

- If the user send Nickname that was wrong or already exist or it contains inappropriate word in the blacklist the service will send help message for the user that contains:

“Nickname was invalid; the name has already been reserved or contains blacklisted. Try some other nickname.”

■ حالات الخطأ في التسجيل:

- إذا كان الاسم المستعار أقل من 4 أحرف أو أكثر من 9 أحرف, ستصل للمستخدم رسالة نصها

“اسمك المستعار غير صحيح, يجب أن يكون الاسم المستعار من 4-9 أحرف ويشتمل على أحرف من أ-ي”

- الاسم المستعار غير صحيح أو محجوز أو يحتوي على كلمة محظورة ضمن القائمة السوداء فسوف تصل للمستخدم رسالة نصها:

“الاسم المستعار غير صحيح , الاسم محجوز بالفعل او من ضمن القائمة السوداء , حاول التسجيل بأسم آخر.”

■ **Remember:**

- Be sure to leave a space between words.
- Be sure that the nick name consist of just letters between (A-Z).

■ **Note:**

- For more help send to 5050  
**HELP REG**

تذكر :

- تأكد من ترك فراغ بين كل كلمة
- تأكد أن الاسم المستعار يتكون من أحرف فقط من (أ-ي) أو من (A-Z).

ملحوظة:

- لمزيد من المساعدة أرسل رسالة إلى 5050  
مساعدة تسجيل



# البحث عن مشتركين في خدمة الدردشة

- How to search for a new users:
- After finishing the Registration process the user start searching for other registered users as follow:  
**SEARCH**
- Or as abbreviation:  
**S**
- Send as SMS to **5050**
- If the Search process successful the user will receive, a message from the service contains users in the same category like follow:  
"AHMAD, SALEM, SALEH, ..."

## كيفية البحث عن مشتركين:

- بعد إتمام عملية التسجيل يجب على المشترك اذا
- أراد الدردشة مع مشتركين ارسال بحث عن مشتركين في نفس الشريحة وذلك بكتابة:  
**بحث**
- أو كإختصار:  
**ب**
- إرسال رسالة إلى الرقم المخصص للخدمة **5050**
- إذا تمت عملية البحث بنجاح ستصل للمشارك رسالة تحتوي على اسماء الأشخاص المشتركين بنفس الشريحة نصها كالتالي:  
"أحمد، سالم ، صالح...الخ"



# تعديل الإسم المستعار أو الشريحة

■ How to Change your nickname or your category

- To change the nickname user should write:

change followed by **nickname** Example:

**Change Bandar**

- Or as abbreviation

**Ch Bandar**

- Then sending message to **5050**

- **Remember:**

**Be sure to leave a space between words.**

- **Note:**

- For more help send to **5050**

**HELP CHANGE**

■ كيفية تعديل الاسم المستعار او الشريحة:

■ لتغيير الاسم المستعار

■ تعديل متبوعاً ب الاسم المستعار

■ مثال:

تعديل بندر

■ أو كاختصار:

ع بندر

■ ثم إرسال رسالتك إلى **5050**

■ تذكر:

تأكد من ترك فراغ بين كل كلمة .

■ ملحوظة:

□ لمزيد من المساعدة أرسل إلى **5050**

مساعدة تعديل





# الدرشة مع مشترك آخر

■ How to chat :

- After completing the Searching process and the user found other users Nicknames to chat with, user has to open a chat channel between him and the other user he should write the following:  
CHAT followed by **Nickname** followed by **the text** he wants to send to the other user.
- Example:  
CHAT AHMAD Hi. how are you?
- Or as abbreviation  
C AHMAD Hi how are you?
- Then Sending as SMS to **5050**

■ كيفية الدردشة :

■ بعد اتمام عملية البحث بنجاح ووجد المشترك اسماء مستعارة لمشاركين آخرين للدردشة معهم، يجب عليه إنشاء قناة بينه وبين المشترك المراد الدردشه معه وذلك بكتابة:

دردشة متبوعة ب الاسم المستعار متبوعة ب الرسالة المراد إرسالها

■ مثال:

دردشة أحمد هلا. كيف الحال؟

■ أو كاختصار:

د أحمد هلا. كيف الحال؟

■ ثم إرسال رسالة للرقم **5050**

- After that any messages send to the same subscriber will be sent without having to write the Chatting Keyword or the subscriber Nickname.

- بعد ذلك أي رسالة سوف ترسل إلى نفس المشترك تكتب بدون الحاجة إلى كتابة الأمر الخاص بالدرشة و الإسم المستعار الخاص بالمشارك.

- as the subscriber wants to Chat with other Chatter, he has to open another Chat session by writing:

**Chat Salem Hi**

- Then Send as SMS to **5050**

- ولكن في حالة أراد المشترك الدردشة مع مشترك آخر فلا بد من فتح قناة دردشة أخرى مع الشخص المراد الدردشة معه وذلك بكتابة الاتي:

**دردشة سالم هلا**

- ثم إرسال رسالة للرقم **5050**

## ■ Cases of Mistakes:

- If the user sends message to unregistered Nickname the service will send SMS contains:  
“Nickname is not registered.”
- If the user you want to chat with has Block your messages the service will send  
“the nickname has block your message or you have blocked.”
- If the subscriber sent a chat keyword followed by the nickname but without a message the service will send  
“The message was not delivered. There was no message to deliver.”

## ■ حالات الخطأ في الدردشة:

- إذا كان الإسم المستعار المراد الدردشة معه غير مشترك في الخدمة فستصل رسالة مفادها  
“الإسم المستعار غير مسجل”
- إذا كان الشخص المراد الدردشة معه قد قام بمنع استقبال رسائله فستصل رسالة نصها  
“الإسم المستعار منع رسائله او انت الذي منعت”
- إذا قام المشترك بإرسال دردشة متبوعاً بالإسم المستعار ولكن لم يتم المشترك بكتابة رسالة فسوف تصل اليه رسالة نصها  
“الرسالة لم تصل. لا توجد رسالة للتوصيل”

- If the recipient user used the command **SLEEP** or the command **DELETE** the service will send to the sender acknowledgement SMS contains:

“The message was not delivered. SALEM has stopped using the service, or you blocked SALEM”

- إذا كان الشخص المراد الدردشة معه قد قام بإيقاف الخدمة مؤقتاً باستخدام أمر **خامل** أو قام بإلغاء اشتراكه من الخدمة بأمر **حذف** ستصل رسالة نصها:  
 “الرسالة لم تصل. سالم منع رسائلك او انت الذي منعت ”

■ Remember :

- Make sure to place a space between words. Any unrespectable messages will be rejected.
- For your privacy we advise you not to spread your address, your Mobile Number or your email. Any messages contains such information will be rejected.

■ Note:

- For more Information send to 5050

Help chat

■ تذكر:

- تأكد من ترك فراغ بين كل كلمة.
- الرسائل مراقبة، أي رسالة غير لائقة سترفض حتماً.
- لضمان خصوصيتك ننصحك بعدم الإفصاح عن عنوانك أو رقم الجوال أو بريدك الإلكتروني. أي رسالة تحمل مثل هذه المعلومات سترفض حتماً.

■ ملحوظة:

- لمزيد من المساعدة أرسل رسالة إلى 5050

مساعدة دردشة

منع استقبال أي رسائل من مشترك محدد

- **How to Block message from users:**
- If user wants to block another user or list of users so he will not receive any message from him/ them user should Write **Block** followed by **nickname1** followed by **nickname2** and so on
- Example:  
**BLOCK AHMAD**
- Or for multi blocking:  
**BLOCK AHMAD SALEM**
- Or as abbreviation:  
**B AHMAD**
- Then Send as SMS to **5050**
- If the blocking process successful the service will send to him acknowledgement SMS contains:  
 “You have blocked AHMAD. to remove user block send Unblock nickname.”

- **كيفية منع استقبال رسائل من المشتركين:**
- لمنع إستقبال الرسائل من مشترك محدد يجب على المشترك إرسال الاتي :-  
**إلغاء منع متبوع ب الأسم المستعار أو مجموعة من الأسماء.**  
مثال:  
**منع أحمد**  
أو لمنع عدة مشتركين:  
**منع أحمد صالح**  
أو كإختصار:  
**م أحمد**
- ثم إرسال رسالة للرقم **5050**
- في حالة نجاح عملية المنع ستصل الى المشترك رسالة تحتوي على:  
 “لقد منعت أحمد، لإزالة المنع الرجاء إرسال إلغاء منع أحمد.”



### ■ Cases of mistakes:

- If the user blocked not registered, the service will send to the blocker acknowledgement SMS contain:

“AHMAD is not registered.”

### ■ Remember :

□ Make sure to place a space between words.

### ■ Note:

- For more help send to 5050

**HELP BLOCK**

### حالات الخطأ:

- إذا كان المشترك المراد منعه غير مشترك فتصل للمشارك رسالة من الخدمة تحتوي على:

“ أحمد لم يسجل بعد”

### ■ تذكر:

□ تأكد من ترك فراغ بين كل كلمة.

### ■ ملحوظة:

- لمزيد من المساعدة أرسل رسالة إلى 5050

مساعدة منع

إزالة المنع عن مشترك ممنوع من الإرسال مسبقاً

■ **How to unblock users:**

- To remove block from another user or list of users that already been blocked before, User should Write :  
**UNBLOCK** followed by **nickname1** followed by **nickname2**

Ex:

**UNBLOCK AHMAD**

Or for multi unblocking:

**UNBLOCK AHMAD SALEM**

Or as abbreviation:

**UB AHMAD**

- Send as SMS to **5050**
- If the unblocking process successful the service will send to him acknowledgement SMS contains:  
“Your block on **AHMAD** has been removed.”

■ **كيفية إزالة المنع عن مشترك:**

- لإزالة منع موجود عن مشترك أو مجموعة من المشتركين تم منعهم من قبل يجب على المشترك إرسال رساله كالآتي:  
**إلغاء منع متبوع بـ الأسم المستعار أو مجموعة من الأسماء**

مثال:

**إلغاء منع أحمد**

أو لمنع عدة مشتركين:

**إلغاء منع أحمد صالح**

أو كإختصار:

**ام أحمد**

- ثم إرسال رسالة للرقم **5050**
- إذا تمت عملية إلغاء المنع بنجاح ستصل للمشارك رسالة من الخدمة نصها كالتالي:  
“تم إزالة المنع على أحمد”

■ **Cases of mistakes:**

- If the user unblocked user not registered, he will receive SMS contains:

“User AHMAD has not been registered.”

- If the user unblocked user hasn't been blocked before, he will receive SMS contains:

“You did not block AHMAD.”

■ **Remember :**

- Make sure to place a space between words.

■ **Note:**

- For more help send to 5050  
**HELP UNBLOCK**

■ **حالات الخطأ:**

- إذا كان الإسم المستعار المراد إزالة المنع عنه غير مشترك في الخدمة فستصل رسالة:  
“أحمد لم يسجل بعد”

- إذا كان الإسم المراد إزالة المنع عنه لم يمنع من قبل فستصل رسالة  
“لم تمنع أحمد”

■ **تذكر:**

- تأكد من ترك فراغ بين كل كلمة.

■ **ملحوظة:**

- لمزيد من المساعدة أرسل رسالة إلى 5050  
مساعدة إلغاء منع



# إيقاف الخدمة المؤقت (خامل)

■ How to stop the chat service permanently:

- If user wants to stop the service permanently he should write:

**SLEEP**

■ Or as abbreviation

**S**

- Then send it to **5050**

- If the **SLEEP** process successful he will receive SMS contains:

“You have now disabled all SMS functionality.”

■ **Remember :**

- To use the service again just send a Chat message and the service will be on.

■ Note:

- For more help send to 5050

**HELP SLEEP**

■ كيفية إيقاف الخدمة المؤقت (خامل):

- إذا أراد المشترك إيقاف الخدمة مؤقتاً يجب على المشترك كتابة :

**خامل**

■ أو كإختصار:

**خ**

■ ثم إرسال رسالة للرقم **5050**

- إذا تمت عملية إيقاف الخدمة مؤقتاً بنجاح فسوف تصل للمشارك رسالة نصها

“ لقد عطلت الآن جميع وظائف الرسائل ”

■ **تذكر:**

- • للرجوع لإستخدام الخدمة بعد استخدام أمر خامل أرسل أي رسالة إلي **5050** وستعود الخدمة تلقائياً..

■ **ملحوظة:**

- لمزيد من المساعدة أرسل رسالة إلى **5050**

**مساعدة خامل**



# حذف معلومات المشترك من الخدمة

■ How to delete your information from the Chat service:

- To Delete user information from the service the user has to write message that contain the command

**DELETE**

Or as abbreviation:

**DEL**

- Send as SMS to **5050**

■ كيفية حذف معلومات المشترك من الخدمة:

- لحذف معلومات مشترك من الخدمة يجب على المشترك إرسال رسالة تحتوي على كلمة:

**حذف**

■ أو كإختصار:

**ح**

- ثم إرسال رسالة للرقم **5050**



- If the **Delete** process successful the user will receive a message from the service contains:

“Your information has been removed from the service”

- **Remember:**

□to use the Chat service again send REG nickname category to the number 5050 as we mentioned.

- **Note:**

□For more help send to 5050  
**HELP DELETE**

- إذا تمت عملية الحذف بنجاح فسوف تصل للمستخدم رسالة نصها

“ لقد عطلت الآن جميع وظائف الرسائل ”

- **تذكر:**

□ للرجوع لإستخدام الخدمة بعد استخدام أمر حذف أرسل تسجيل الاسم المستعار الشريحة إلي 5050 كما موضح في مثال التسجيل لأول مره.

- **ملحوظة:**

□ لمزيد من المساعدة أرسل رسالة إلى 5050  
مساعدة حذف

*mChat*  
شكراً لإستخدامك خدمة *mChat*